

M

-m *pron. compl. pers., première pers. du sing.* ♦ **me** (« m' » devant une voyelle), *pron. pers. compl. d'objet direct et indirect, 1ère pers. du sing.*; **Крпача ha-m тҷонағ.** Kpatcha m'a donné de la nourriture.

ma *pron. absolu, première pers. du sing.* ♦ **moi**, *pron. pers.*; **Ma, mətəmna.** C'est moi qui ai dit.

¹**ma-** [ma-] *préf. sujet pers. de type 1, première pers. du sing.*
= **me-, men-** devant les voyelles **i** et **e**
= **me-, men-** devant la voyelle **ε**
= **mo-, mon-** devant les voyelles **o** et **u**
= **mə-, mən-** devant la voyelle **ɔ**
♦ **je** (« j' » devant une voyelle), *pron. pers. sujet, 1ère pers. du sing.*; **Malaku tumlɔɛ.** Je travaille.

²**ma-** [ma-] *préf. poss. pers., première pers. du sing.*
= **me-, men-** devant les voyelles **i** et **e**
= **me-, men-** devant la voyelle **ε**
= **mo-, mon-** devant les voyelles **o** et **u**
= **mə-, mən-** devant la voyelle **ɔ**
♦ **mon, ma, mes**, *adj. poss., 1ère pers.*; **Ma-hayum we polij taa.** Mon champ est très loin.

maa- [maa-] *préf. sujet pers. de type 2, 1ère pers. du sing.*
A. négatif **je ne ... pas**; **Maalaku tumlɔɛ.** Je ne travaille pas. Je n'ai pas de travail (fonction).

B. antérieur **j'avais ; j'étais ; Maalabu tumlɔɛ.** J'avais travaillé.

Maadridi *nom propre* ♦ **Madrid** (capitale de l'Espagne).

maade, – *n.dI* ♦ **jeu des filles**, *n.m.*

maajiki, – [máájíkí] *n.kA*
(viendrait d'angl. *magic*)
♦ **magie**, *n.f.*; *c.f.* **hama.**

† **maajuka, maajisu** [máájúká, máájísu]
n.kA, sI ♦ **allumette**, *n.f.*;
Voir mɔnjɛsu.

maalika, –**su** ou **maalisi**
[máálíka, máálikásu ou máálísi] *n.kA, sI* **A.** auberge, *n.f.*; hangar, *n.m.* **B.1.** zongo, *n.m.* (quartier musulman dans les villes) **2.** commune, *n.f.*; *id.* **maalika taa eǵbeyɛ ñɔɲ tɔnaa** comité de ville, *n.m.*

maamaaci [maamááci] *adv.*
(viendrait de hs. *màámáàkì* « être surpris ») ♦ **merveilleux**, *adj.*; **étonnant(e)**, *adj.*

maamiwaata, -naa
[maamíwaatá, -náa] *n.E, pA*
(*c.f.* hs. *màámáá* «poitrine» et de l'angl. *water* « eau ») *var.* **maamɔwata**
1. génie des eaux, *n.m.*; ondine, *n.f.*
2. sirène, *n.f.* = **ñɔɣɣɔɔ kɔhɔlɔɔ**
3. fille d'une beauté rare, *n.f.*

maanika, – *n.kA*

◆ jeu de cache-cache, *n.m.* ;
compar à **kuuli**, **ɣna-m le**.

maanlytɔm, -waa

[maanlytɔm, -w'áa] *n.E, pA*
(dérivé de **maa-** « je ne...pas » et **nɔ**
« comprendre » et **tɔm** « parole »)
◆ têt(u)e, *n.m.&f.* = **añɔndɔm**.

maaru, -naa [maaru, -náa] *n.E, pA*
(viendrait de **tem** du **zarma** **màri**
« panthère ») var. **maadɩ**, **maayɩ**
◆ lion, *n.m.* ; c.f. **tɔɔyɔ**.

Maarɔkɩ *nom propre*

◆ Maroc (Etat de l'Afrique).

maasɩɣ puyɔ, **maasɩɣ puyɔ**
waa *n.E, pA* ◆ taré(e), *n.m.&f.* ;
compar à **ɛledɛyɔ**, **tulayɩ**.

maatɔkɩhalaacotu, -naa

[maatɔkɩhaláá'cɔtu, -n'áa]
n.E, pA (dérivé de **maa-** « je
ne...pas » et **tɔɔ** « manger » et **halaa**
« femmes » et **cotu** « moutarde »)
◆ espèce de tourterelle ; c.f.
ehoye.

maatɔkɔyayɩ, **maatɔkɔyɩsɩ**

[maatɔkɔyayɩ, maatɔ'kɔyɩsɩ]
n.kA, sI var. **maakɩlaasɩ**,
maculasɩ ◆ dernier bourgeon de
gombo, *n.m.*

maatɔɔyɔ, – *n.kI*

◆ jeu de cache-cache.

maatɔ [maátu] *n.tI*

sing. **maayɔ** *n.kI*
1. gombo (plante), *n.m.* (*class.*
Hibiscus esculentus, *Malvacees*)
2. feuille de la plante de gombo
3. sauce faite de feuilles de
gombo.

maau, **maaj** [mááu, mááj]

n.kI, I var. **mɔɔ** ◆ forge, *n.f.*
(foyer du forgeron).

maawazɩɣ nabuyɔ,

maawazɩɣ nabuyɔ waa
n.E, pA ◆ vaurien(enne), *n.m.&f.*

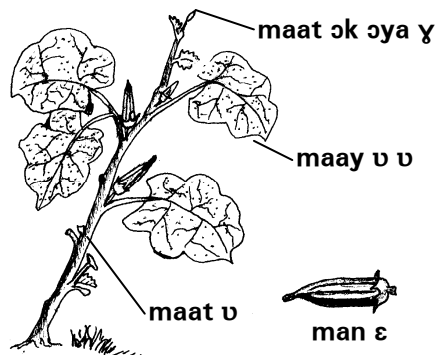
† **maayɩ**, -naa [maayɩ, -náa] *n.E, pA*
(viendrait de **tem** du **zarma** **màri**
« panthère ») ◆ lion, *n.m.* ;
Voir **maaru**.

maayɔ [maayó] *n.kI, I* ;
collectif **maatɔ** *n.tI* ◆ feuille
de gombo, *n.f.*

† **maazɩ**, **maazɩɣ** *n.kI, I*
◆ crapaud-buffle, *n.m.* ;
Voir **mayaaɩ**.

mabu [mábu] *v.4b.*

1. frapper, *v.* ; battre, *v.* ; taper, *v.*
2. assommer, *v.* ; compar à **helɔ** ;
Laku woɔu mabu ñaɔɔ ne
djɩcuuyɩ. L'agouti assommer par
le chasseur s'efforça de se sauver. ;
id. **kubuka mabu** crier, *v.* ;
pousser un cri, *v.* ;
id. **mabu pɩɣ** rosser, *v.* ;
compar à **helɔ**, **hɔɔ**, **kpatɔ** ;



id. **ἄλυγυυ mabu** sonner, *v.*
= **ἡλυυ = wulyy**; *id.* **ῥῶλυ mabu**
jouer au ballon, *v.*; *id.*
soo mabu jouer le tam tam, *v.*

mabutu [mabútu] *n.tl*
♦ frappe, *n.f.*; bastonnade, *n.f.*

macaaci *terme d'injure*
var. **mancaaci** ♦ imbécile, *n.m.*
& *f.*; idiot; *vulgar* salaud;
impertinent.

macu macu [mácu mácu]
adv. expr. répét. *var.* **mayu mayu**,
maru maru ♦ multicolore, *adj.*

Madaagasikaaru *nom propre*
♦ Madagascar (Etat de l'océan
Indien).

maḍe, mala [máḍe, malá]
n.dl, a *var.* **mamala**
♦ charbon de bois, *n.m.*

maḍu, maḍaa [máḍú, máḍáa]
n.E, pA **1.** qui tape; qui frappe;
expr. **ῥῶλυ maḍu** joueur de
football, *n.m.*; *expr.* **soo maḍu**
qui bat le tam-tam; tambourin-
neur, *n.m.* **2.** qui bat le fer rouge
à la forge, avec une grosse pierre
3. qui bat quelqu'un; *id.*
angulumama maḍu boxeur, *n.m.*

maḍu maḍu *adv. expr. répét.*
♦ tacheté(e), *adj.* = **meyyu meyyu**.

Maka [máka] *nom propre*
♦ La Mecque (ville d'Arabie
Saoudite).

maklye, maka [maklye, maka]
n.dl, a ♦ espèce d'épervier
= **edeḍdiye**.

malaa-kudḍḍ, malaa-kudḍḍmḍ
[maláa-kudḍḍ, ~kudḍḍmḍ]
ou **máláa-kudḍḍ, ~kudḍḍmḍ**
n.kl, I (*dérivé de plur. de malu et*
kudḍḍ) ♦ gastro-entérite, *n.f.*
= **taa heḡ**.

malaa-kpeluu, malaa-kpelin
n.kl, I (*dérivé de plur. de malu et*
kpeluu) ♦ charognard, *n.m.*;
vautour, *n.m.* = **agulungu**
= **abente** = **calvettyyuu**.

malaa-slyxa, malaa-slysu *n.kA, sI*
(*dérivé de malaa (pl. de malu) et*
slyxa) ♦ couteau des bouchers
(très tranchant), *n.m.* = **alikizaḡ**
slyxa; *usage fig.* **Ḥḡ-Ḥḡ we**
lḡ ezl malaa-slyxa yḡ. Tu
t'immisce trop dans les affaires
d'autrui.

malay, malasl [máláy, málásl]
n.kA, sI ♦ espèce d'arbuste à
écorce crevassée et noirâtre, à
feuilles simples alternes, à fleurs
blanches disposées en panicules
terminales tomenteuses, et à
fruits de formes ovales bruns
orangés à maturité (*class.*
Parinari curatellifolia, Planch. ex.
Benth., Chrysobalanaceae).

malay yayu ♦ cérémonie qui
subit un adolescent pour faire de
lui « evalo ».

Malii *nom propre*
♦ Mali (Etat de l'Afrique).

malikodo, -naa *n.E, pA*

var. **calikodo, kulikulide, medekeete, medekeedee, tεε ehooye** ♦ tourterelle pleureuse, *n.f.*

(*class. Streptopelia decipiens*).

malifa, -naa [malífa, -n'áa]

n.kI, pA (*viendrait de tem malifa* du hs. *màdáfà* ou du zarma *málfa* de l'arabe: *madâfi*) ♦ fusil, *n.m.*
= **1wɔzɔv**; *expr.* **malifa piye** balle, *n.f.*

malnɔv [malínɔv] *v.3n.*

var. **malnav** **1.** s'habituer à, *v.*
2. se réfugier, *v.*; *expr.* **lelu malnɔv** se remarier (veuve), *v.*; **Lelu malɔnɔ e-cɔyɔv.** La veuve se remarie avec le jeun frère de son mari défunt.; *expr.* **nɔɔyɔv malnɔv** se mettre sous la protection de, *v.*

malɔnɔv [malísɔnɔv] *v.3b.*

var. **malasɔv** ♦ mettre contre, *v.*

malɔsɔv [malísɔv] *v.3b.*

var. **malasɔv** ♦ habituer à, *v.*; donner une habitude, *v.*; **Nakaa malɔsɔ e-piɔa.** Nakaa a donné une habitude à son enfant.

1malɔv, malɔɔ [malúb, malíɔ]

n.kI, I (*viendrait de nom du pays Mali*) **1.** musulman, *n.m.*
2. marabout, *n.m.*

2malɔv [malúb] *v.3b.*

A.1. se mettre contre, *v.*; s'appuyer contre, *v.* **2.** se coller à, *v.*
B. longer, *v.*; côtoyer, *v.*

mamaɔkɔ, mamaɔsɔ

[mamaɔká, mamaɔsɔ]

n.kA, sI *var.* **mɔɔkɔ**
♦ étincelle, *n.f.*

mamaɔyɔ, mamaɔɔa

[mamaɔýɔ, mamaɔýá]

n.dI, a ♦ petite braise, *n.f.*; *c.f.* **mamaɔe.**

mamaɔe, mamala

[mamaɔe, mamalá] *n.dI, a*
♦ braise, *n.f.*; *c.f.* **mamaɔyɔe.**

mamaɔzɔɔ, mamaɔzisi

[mamaɔzaý, mamaɔzisi]

n.kA, sI *var.* **mamaɔzɔɔ, mamatusɔɔ, matusɔɔ, mɔɔtusɔɔ**
♦ luciole, *n.f.* (petit insecte dont l'abdomen émet une lumière dans l'obscurité) (*class. Luciola sp.*).

mamaja, -naa *n.E, pA*

♦ espèce de poisson (*class. Barbus occidentalis*).

† **mamatusɔɔ, mamatusɔ**

[mamatusɔý, mamatusɔ] *n.kA, sI*
♦ luciole, *n.f.*; Voir **mamaɔzɔɔɔ.**

mambiyɔ, mambɔe

[mambiyé, mambée] *n.dI, a*
var. **membiyɔ** ♦ graine de gombo pour la semence.

† **mamɔ, -naa** *n.kI, pA*

♦ citron, *n.m.*; Voir **naamɔ.**

manay, manasɔ

[manaý, manásɔ] *n.kA, sI*

1. espèce d'arbre dont la coque du fruit est utilisé par les femmes pour polir les objets de poterie **2.** fruit de cet arbre.

† **mancaaci** *terme d'injure* ♦ imbécile ; idiot ; salaud ; impertinent ; Voir **macaaci**.

Manduuri *nom propre*

♦ Mandouri (village du Togo, Préfecture de Kpendjal).

mandam, -waa

[mandám, mandámwáa]

n.E, pA (viendrait de fr. *madame*)

1. madame, *n.f.* **2.** femme mariée à un homme d'un certain rang sociale.

manday, mandasu *n.kA, sI*

♦ tige de gombo, *n.f.*

mane, mana [mánε, maná]

n.dI, a (c.f. *moré mana*)

var. manlyε ♦ gombo, *n.m.* (class. *Hibiscus esculentus*, LINN. *f. Maloacées*).

manjayeza, manjayeza waa

n.E, pA ♦ personne qui ne veut pas un engagement solide ; *compar* à **yelyu**.

man-tl *pron. réfl., 1ère pers. du*

sing. ♦ moi-même, *pron. pers.* ;

Voir **-tl**.

¹manuu, manuη [manú, maníη]

n.kI, I **1.** espèce

d'arbre **2.** coque du fruit de cet arbre dont les potières se servent pour la poterie.

²manuu [mánuu] *v.In.*

var. manav **A.** construire au moyen de, *v.* **B.** écrire au moyen de, *v.* ; transcrire au moyen de, *v.*

manzuzu, manzuzη

[manzúzu, manzúzη] *n.kI, I*

var. manjamlyε, mayde

♦ gombo sélectionné pour la semence.

mañuusuba, -waa

[mañúúsúba, -wáa] *n.E, pA*

(dérivé de **ma-** « mon » et **ñuu**

« tête » et **subu** « mourir »)

♦ malchanceux(euse), *n.m.&f.*

manj, -naa [mań, -náa] *n.E, pA*

♦ gifle surprise, *n.f.*

mangaazi, -naa [mángaazí,

-náa] *n.E, pA* ♦ *péj.* grand, *n.m.* ;

suprême, *n.m.*

mangaazul, -naa

[mangaazúl, -náa] *n.kI, pA*

(viendrait de fr. *magasin*)

♦ magasin, *n.m.*

† **mangayly, -waa** [mángáyly, -wáa]

n.E, pA ♦ un « **evalu** » qui lutte pour

sa dernière année ; Voir **sanayuu**.

mangu, -naa ou **manguη**

[mángú, -náa ou mangíη

ou máńgu, -'áa ou máńgu η]

n.E, pA ou *n.kI, I* (viendrait de gen

màgò du port. *manga*) ♦ mangue,

n.f. ; *expr.* **mangu tlu**

manguier, *n.m.* (class. *Mangifera*

indica, *Anacardiaceae*).

Mangu *nom propre*

♦ Mango (ville du Togo).

† **mangbakt, -waa** [mangbákt, -w'áa]

n.E, pA ♦ un « **evalu** » de la

deuxième année ; Voir **melely**.

manɔvɩ [mánɔvɩ] *v.3b.*

◆ déformer quelque chose, *v.*

Mapuuto *nom propre* ◆ Maputo (capitale du Mozambique).

masɩ [máslɩ] *n.sl*

sing. **mayayɔ** *n.kA*

A. empreinte digitale, *nf.*

B. alphabet, *n.m.*

masɩvɩ [másvɩ] *v.3b.*

◆ frapper le linge sur l'eau pour le rincer, *v.*

matɩm [matím] *n.pl*

A. substance colorante d'un objet ; *expr.* **leemuu matɩm** orange (couleur), *adj.* **B.** trace de rouille d'un ustensile dont l'émail s'est enlevé.

† **matɩyɩ, matɩyaa** [mátɩyɩ, mátɩyaa] *n.E, pA* ◆ bégaye, *n.m.* ; Voir **mɔtɩyɩ**.

matɩ [mátu] *n.tl* ◆ écriture, *nf.*

† **matusayɩ, matusasɩ** *n.kA, sl* ◆ luciole, *nf.* ; Voir **mamaɔzayɩ**.

† **matɩvɩ** [mátɩvɩ] *v.3b.* ◆ bégayer, *v.* ; Voir **mɔtɩvɩ**.

¹mau [máu] *v.1b.* ◆ construire, *v.* ; **Mamay kuduyuu.** Je construis une case ; *expr.* **tambay mau** faire des boules de terre pour la construction, *v.* ; *id.* **takayay mau** écrire, *v.* ; **Mamay takayay.** J'écris une lettre.

²mau [máu] *v.1a.* **1.** sauter, *v.* **2.** galoper, *v.* ; *id.* **faayɩ mau** nom d'un jeu des enfants = **kpayɔɔ mau**.

† **mau, maɩ** [máu, mán] *n.kl, I* ◆ riz, *n.m.* ; Voir **¹mau**.

† **mau, -** [maú] ◆ variété de sorgho ; Voir **²mau**.

maukpata, -naa

[máúkpatá, -náa] *n.kl, pA* (*dérivé de mau et kpata*)

1. ardoise, *nf.* **2.** tableau noir, *n.m.* = **taabulo**.

mawɩlay, mawɩlasɩ ou mawɩslɩ

[mawɩláy, máwɩlási ou mawɩslɩ] *n.kA, sl* (*dérivé de mane et wɩɩvɩ*)

◆ du gombo séché pour faire de la sauce.

mayaa, -naa [mayáa, -n'áa]

n.E, pA *var.* **mɩyaa, mɛyaa** ◆ co-épouse, *nf.* = (**halɩ**)

yɔndɔŋ.

mayaaɛvɩ, mayaaɛɛŋ *n.kl, I*

var. **mɩyaaɛvɩ, mɩyaaɛɛyɩvɩ, maazɛvɩ** ◆ crapaud-buffle, *n.m.*

(gros batracien au corps rayé de noir et jaune) (*class.* *Bufo regularis*) = **alitaatɔɔyɩ**.

mayayɩ, masɩ [máyáyɩ, máslɩ]

n.kA, sl **A.** signe, *n.m.* ; marque, *nf.* (tatouage, trace sur la houe) ; *id.* **slɩŋvɩ mayayɩ** point (ponctuation), *n.m.* **B.** *pl.* alphabet, *n.m.*

mayɩ [mayɩ] *adv.*

◆ subitement, *adv.* ; **ɛslɩɩ mayɩ.** Il est mort subitement.

mayɩsɩvɩ [máyɩsúvɩ] *v.3b.*

◆ entraîner, *v.* = **mɛɛsɩvɩ** ; **Sɔɔjanaa mayɩslɩy kpaŋŋaŋ habɩyɛ yɔɔ.** Les soldats

entraînent les chevaux sur la route. ;
expr. **kpayay maylsuu**
 s'amuser au cerceau, *v.* ; **Plɔa**
maylsɔɔ kpayay. L'enfant roule
 le cerceau.

mayu, mayaa [máyu, máyaa]
n.E, pA ♦ qui construit ; *expr.*
kuduyuu mayu maçon, *n.m.* ;
id. **takayay mayu** qui écrit ;
 écrivain, *n.m.* ; auteur, *n.m.*

mayu mayu *adv. expr. répét.*
 ♦ multicolore, *adj.* ; *compar* à
mɛɛ mɛɛ ; *expr.* **toko**
kuhulumuu mayu mayu
 chemise tachetée de blanc, *n.f.*

mayuu [mayúu] *v.3b.*
var. **meyuu** **1.** gambader, *v.* ;
 jubiler, *v.* ; *compar* à **meyuu** ;
Pimbiya mayɔɔ kaday taa.
 Le cabri gambade dans la cour.
2. se séparer pour danser hors du
 groupe, *v.*

mazay, mazasɔ [mazay, mazásɔ]
n.kA, sI ♦ samedi, *n.m.*

mazuu [mazúu] *v.3b.*
A. casser, *v.* ; **Liki mazu yulum**
ɖav. Liki a cassé la canne de
 l'aveugle. **B.1.** inciter à sauter, *v.* ;
Kpaɔgbamɔɔ mazɔɔ evalu ne
koloŋa. Les parrains font passer
 l'« evalo » par dessus le mur.
2. faire traverser une rivière, *v.*
 = **ɖɛzɔuu**.

mayduu [maydúu] *v.3b.*
 = **meyduu** **A.** pétrir (la pâte, la
 terre), *v.* **B.** tordre (un engin), *v.*

† **mayɖɛ, mayla** [máɖɛ, máyla]
n.dI, a ♦ gousse de gombo, *n.f.* ;
Voir manzɔuu.

mayɛ, -naa [máɣlé, -náa]
n.E, pA *var.* **ajuma** ♦ danse
 initiatique pratiquée par les
 « kondona » au lieu sacré.

maymay [maymay] *adj. quant.*
 ♦ même, *adj. indéf.* ; *compar*
 à **-tu** ; *expr.* **ɖa-maymay** nous-
 mêmes, *pron. pers. pl.* = **ɖa-tu** ;
expr. **ɛ-maymay** lui-même,
pron. pers. = **ɛ-tu** ; *expr.* **ma-**
maymay moi-même, *pron. pers.*
 = **man-tu** ; *expr.* **mi-maymay**
 vous-mêmes, *pron. pers. pl.*
 = **mi-tu** ; *expr.* **ña-maymay**
 toi-même, *pron. pers.* = **ña-tu**.

maynuu [máɣnuu] *v.6d.*
var. **maynav** **1.** trouver
 quelqu'un en un lieu donné, *v.* ;
Ŋwoba ŋmayni-l? L'as-tu trouvé
 (au lieu indiqué)? **2.** retrouver, *v.* ;
Loma ñuma kɔma ne pamayni
Kayay ñuma. Les gens de Lomé
 sont venus retrouver ceux de Kara.

mayu [máyu] *v.2b.*
 ♦ convenir, *v.* ; **Pɔmay-m**. Cela
 me convient. Je suis d'accord.

mayzay, mayzasɔ [máɣzáy,
 máɣzásɔ] *n.kA, sI* (*viendrait de*
tem) **1.** préféré(e), *n.m.&f.*
2. la plus belle **3.** bien-aimée, *n.f.*
4. fille préférée, *n.f.* **5.** femme de
 salon, *n.f.* = **e-liu tɛɛ halu**.

mayzlm [mayzím] *n.pl*
 1. réflexion, *nf.*; méditation, *nf.*; pensée, *nf.*; *compar* à **lumayzlye** 2. idée, *nf.*

mayzlnu [mayzínu] *v.3n.*
var. **mayznav** 1. comparer avec, *v.* 2. mesurer avec, *v.* 3. prendre comme exemple, *v.*

mayzltu [mayzítu] *n.tl*
 1. manière de mesurer, d'examiner 2. *éd.* examen, *n.m.*

mayzlyu, mayzlyaa
 [mázylyu, mázylyáa] *n.E, pA*
 A. penseur(euse), *n.m.&f.*
 B. examinateur(trice), *n.m.&f.*

mayzsu [mayzús] *v.3b.*
 A. penser, *v.*; réfléchir, *v.*; méditer, *v.* B. peser, *v.*; mesurer, *v.*;
Halu lulsuyu mayzltu plya.
 L'accoucheuse a pesé l'enfant.
 C.1. faire un examen à; examiner, *v.*; mettre à l'épreuve, *v.*;
Pamayzltu sukulibiya. On a fait un examen aux élèves. 2. consulter, *v.*;
Đokoto mayzltu kudəndu.
 Le médecin a consulté le malade.
 3. mettre à l'épreuve, *v.*; *compar* à **takuv** 4. tenter, *v.*; essayer, *v.*
 D. imiter, *v.*; **Nakaa mayzlytə panja.** Nakaa imite son beau-père.

¹**mba** [mbá] *pron. rel., classe pA*
 ♦ qui, *pron. rel.*; Voir **enu**.

²**mba** [mbá] *adj. dét., classe pA*
 ♦ ces, *adj. dém.*; Voir **weyi**.

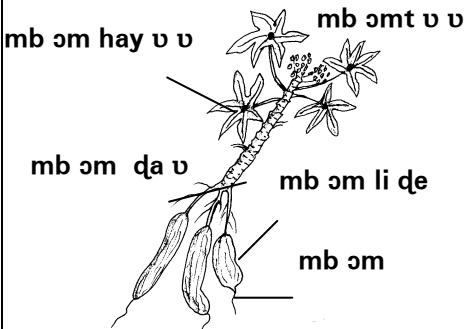
Mbabaanu *nom propre*
 ♦ Mbabane (capitale du Swaziland).

† **mbaka, mbasu** [mbaká, mbásu] *n.kA, sI*
 ♦ cabri, *n.m.*; Voir **pimbiya**.

† **mbeya, mbesi** *n.kA, sI*
 ♦ cabri, *n.m.*; Voir **pimbiya**.

mbilim [mbílim] *n.E var. pilim*
 ♦ entièrement, *adv.*; entier(ère), *adj.*; tout(e), *adj.*;
Kpay kənu mbilim. Prends tout le pain.

mbəm *n.pl* ♦ manioc, *n.m.*;
expr. **mbəm dəu** tige de manioc, *nf.*



mbəmtu, mbəmtu
 [mbəmtú, mbəmtú] *n.kI, I*
var. **mbəntu, mbəntu, mbəm**
 ♦ plante de manioc (*class. Manihot esculenta, Crantz. Euphorbiaceae*).

mbənu, -naa [mbənú, -náa] *n.E, pA*
 ♦ variété de sorgho tardif = **2dəndəme, yulm mlde** (*class. Sorghum, sp. Gramineae*).

† **mbɔɔ**, **mbɔsɩ** [mbɔɔ́, mbɔ́sɩ] *n.kA, sI*
 ♦ cabri, *n.m.*; Voir **pimbiya**.

† **mbuwa**, **mbusi** *n.kA, sI* ♦ cabri, *n.m.*;
 Voir **pimbiya**.

¹mbu [ḿbú] *adv.* **1.** autant, *adv.*
2. comme, *conj. & adv.*; ainsi, *adv.*;
 de même, *loc. adv.*; **Ŋnay**
malakuu na, la mbu. Tu vois ce
 que je fais, fais de même.

²mbu [ḿbú] *adj. dét., classe pI*
 ♦ ce, cet, cette, ces, *adj. dém.*;
 Voir **ɛnu**.

³mbu [ḿbú] *pron. rel., classe pI*
 ♦ qui, *pron. rel.*; Voir **weyi**.

mbu puyɔɔ yɔ [mbú puyɔ́ɔ yɔ́]
conj. ♦ parce que, *loc. conj.*;
 car, *conj.*

¹me- [me-] *préf. sujet pers. de*
type I, première personne du sing.
 ♦ je, j', *pron. pers. de la 1ère pers. du*
sing.; Voir **ma-**.

²me- [me-] *préf. poss. pers.,*
première personne du sing. ♦ ma,
 mon, mes, *adj. poss. de la 1ère pers.*;
 Voir **ma-**.

† **medekeede**, **-naa** [médékéédeé,
 -náa] *n.E, pA* ♦ espèce de
 tourterelle; Voir **malikodo**.

mekay, meekasu
 [ḿéékay, ḿéékásu]
n.kA, sI var. **mul kay**

♦ passoire en
 argile (fréquem-
 ment utilisée pour
 laver les graines
 de néré destinées à la moutarde
 (**cotu**) et les palmistes.



melem *adv.* ♦ brillant(e), *adj.*

† **membiye**, **membe** [membiyé,
 membé] *n.dI, a* ♦ graine du
 gombo, *n.f.*; Voir **mambiye**.

meneyɔɔ, -waa [mené'yóó,
 -wáa] *n.kA, pA* var. **maneyɛɣ**
 ♦ variété de gombo dont la tige
 porte plusieurs fruits à la fois
 (*class. Hibiscus esculentus, sp.*
Malvaceae); *c.f.* **manɛ**.

menziini, -naa [menzíini, -náa]
n.kI, pA (*viendrait d'angl. ou du fr.*
machine) ♦ machine, *n.f.*
 = **ñɔɣɔɔ**; *expr.* **menziini**
kɔhayɔɔ tracteur, *n.m.*
 = **ñɔɣɔɔ kɔhayɔɔ**; *expr.*
menziini kɔñɛɣɔɔ machine à
 coudre, *n.f.* = **ñɔɣɔɔ kɔñɛɣɔɔ**.

meɣzɔɔ [mézɔɔ] *v.3a.*
 ♦ manger peu, *v.*; goûter, *v.*;
compar à ñayzɔɔ; *c.f.* **ɔɔɔ**.

¹mɛ- [mɛ-] *préf. sujet pers. de*
type I, première personne du sing.
 ♦ je, j', *pron. pers. de la 1ère pers. du*
sing.; Voir **ma-**.

²mɛ- [mɛ-] *préf. poss. pers.,*
première personne du sing.
 ♦ ma, mon, mes, *adj. poss. de la 1ère*
pers.; Voir **ma-**.

მედღჲ, მედღჲა
 [médღჲ, médღჲა] *n.E, pA*
1. roublard(e), *n.m.&f.* = **muluyu**
2. truand(e), *n.m.&f.*

მედღჲ მედღჲ *adv. expr. répét.*
 var. **მეღღჲ მეღღჲ** ♦ sans soins;
 sans application; avec négli-

gence ; **Κρασαα** **λυ** **φολη**
μεδλυ μεδλυ. Kpatcha a tressé
avec négligence son panier.

μεδυυ [μέδυυ] *v.3b.*

A.1. jouer un tour, *v.* ; trander, *v.*
2. faire le je-m'en-foutiste, *v.*
B. mal tisser, *v.* **C.** couvrir
d'une couche légère, *v.*

μεεδυ, μεεδιναα

[μέεδύ, μέεδίναά] *n.E, pA*
♦ cousin(e), *n.m.&f.* = **δεδυ**.

μεε μεε [μεε μεε] *adv. expr.*
répét. **A.** multicolore, *adj.* ;

compar à **mayυ mayυ, μεγυ**
μεγυ **B.** considérable, *adj.* ;

Εγaa tesi μεε μεε νε ροϋονη
majka laυυ. Il y avait une foule
considérable pour admirer le
magicien en action.

μεεμεε, -naa *n.kl, pA*

var. μενεε **1.** espèce de plante
rampante dont les fruits pilés
font une sauce très gluante
2. fruit de cette plante.

μεεσεεβα, -waa

[μεεσεεβά, -wáa] *n.E, pA*
(dérivé de **ma-** et **εσε** (*pl. de εσυε*)
et **εεβυ**) ♦ personne éveillée.

μεεσεκυλαα, -waa

[μεεσεκυλάα, -wáa] *n.E, pA*
(dérivé de **ma-** et **εσε** et **kuluu**)
♦ personne instruite = **takayay**
συηυυ.

μεεσεηαα, -waa [μεεσεηάα,
-wáa] *n.E, pA* (dérivé de **ma-** et
εσε et **ηαυ**) ♦ personne éduquée.

μεεσυυ [μεεσύυ] *v.3b.*

A. entraîner, *v.* = **maylysuυ**

B. cacher, *v.* = **μεσυυ**.

¹μεετυδι, -naa [μέετυδι, -náa]

n.E, pA *var. paayalum*
♦ espèce de poisson (*class. Alestes*
baremore).

²μεετυδι, -naa [μέετυδι, -n'áa]

n.E, pA (*viendrait de fr. maître*)
♦ enseignant, *n.m.* ; maître, *n.m.*
= **wulyyυ** ; *compar* à **μεετρεεσυ**.

† **μεετυρι, -naa** [μέετυρι, -n'áa]

n.kl, pA ♦ mètre, *n.m.* ; Voir **μετα**.

μεετρεεσυ, -naa *n.E, pA*

♦ enseignante, *nf.* ; maîtresse, *nf.* ;
compar à **μεετυδι, wulyyυ**.

† **μεεjesυ, -naa** *n.kl, pA*

♦ allumette, *nf.* ; Voir **μηνjesυ**.

Μεκσυιικι *nom propre*

♦ Mexique (Etat de l'Amérique).

Μεκσυιικoo *nom propre*

♦ Mexico (capitale du Mexique).

¹μελε *adv. expr.*

répét. μελε μελε *cont. -*
A. nettement, *adv.* ; clairement,
adv. ; *compar* à **ηαυ** **B.** avec
vigueur = **λευ**.

²μελε, -naa [μέλε, -n'áa] *n.kl,*

pA (*viendrait d'ewé méli de l'angl.*
mail « courrier ») ♦ bateau, *n.m.* ;
navire, *n.m.* ; *expr.* **μελεηαα**
δυιιηυε port, *n.m.* = **ρορυ**.

mɛlɛlaa, -waa [mɛlélaa, -w'áa] *n.E, pA* ♦ l'«evalo» de la deuxième année après la période de lutte; *compar* à **mɛlɛly**.

mɛlɛly, -waa [mɛlély, -w'áa] *n.E, pA* *var. eʉalu kpaɖʉ, mangbaku, sanyukazuu*
♦ l'«evalo» qui est à sa deuxième année de lutte; *compar* à **mɛlɛlaa**.

mɛlɛm [mélém] *adv. expr. répét. mɛlɛm mɛlɛm* [mélém mélém] *cont. -* ♦ tout, *adv.*; en entier; complètement, *adv.*; entièrement, *adv.*; absolument, *adv.*; **Feendu sɔsɔ nɔɔyʉ ɾɾɾɾ lɛ, ɛsɪm nezuu mɛlɛm mɛlɛm**. C'est un gros paresseux qui ne sait que manger avidement lorsque c'est cuit.

mɛlɛndʉʉ [méléndʉʉ] *v.3b.*
A. faire l'âne, *v.*; faire le sot, *v.*
B. caresser, *v.*; frôler, *v.*; **Agu mɛlɛndɿɿɿɿ ɛyʉ**. Le chat caresse l'homme. **C.** gêner, *v.*; déranger, *v.*; **ɾɾɾɾ mɛlɛndɿɿɿɿ ko-ɖoo**. L'enfant déranger sa mère.

¹**mɛlyʉ** [mélýʉ] *v.3b.*
1. se cacher, *v.*; *c.f.* **mɛsyʉ**
2. camoufler, *v.* **3.** (se) blottir, *v.*; *id.* **mɛlyʉ mɛsɔy tɛɛ** subtiliser = **cobu**.

²**mɛlyʉ** [mélýʉ] *v.3b.*
♦ nettoyer, *v.*; essuyer, *v.*; **Kafunda mɛlyɿ kpelisi yɔɔ**. Le menuisier nettoie les chaises.

† **mɛnɛɛ, -naa** [mɛnɛɛ, -náa] *n.kl, pA*
♦ espèce de plante rampante; Voir **mɛmɛɛ**.

mɛnfɛylɾyʉ, -waa *n.E, pA*
♦ pauvre, *n.m.&f.*; démuni(e), *n.m.&f.*; *c.f.* **tanɪm**.

mɛsɔy, - [mésáy] *n.kA*
1. cachette, *nf.* **2.** camouflage, *n.m.*; *id.* **mɛlyʉ mɛsɔy tɛɛ** subtiliser = **cobu**.

mɛsyʉ [mésýʉ] *v.3b.*
1. cacher, *v.* = **mɛsyʉ**; *c.f.* **kenduu**; **Mɛmɛsɪ me-liidiye**. J'ai caché mon argent. **2.** mettre à l'abri **3.** *sf.* enterrer (un(une) jeune), *v.*

mɛta, -naa [méta, -n'áa] *n.kl, pA*
(viendrait de fr. *mètre*) *var.* **mɛtɾɪ**
♦ mètre, *n.m.*

mɛtyʉ [métýʉ] *v.3b.*
♦ se glisser, *v.*; s'éclipser, *v.*

† **mɛyaa, -naa** *n.E, pA*
♦ coépouse, *nf.*; Voir **mayaa**.

mɛylɿʉ [mɛylɿʉ] *v.3n.*
var. **mɛylɿɿ** ♦ attribuer quelque chose à quelqu'un contre sa volonté, *v.*; **Kpacaa kem aleewaa nɛ ɛmɛylɿɿɿ e-neu**. Kpacha attribue ses esprits de brousse à son jeune frère.

mɛyʉ mɛyʉ *adv. expr. var. maɖʉ maɖʉ, mayʉ mayʉ*
♦ tacheté(e), *adj.*; *compar* à **mɛɛ mɛɛ**.

meyuu [meyúu] *v.3b.*

A. sautiller de joie, *v.*; jubiler, *v.*; *compar* à **mayuu**; *expr.* **meyuu ne ngbanε** *en parlant d'un «kondo»* danser et sautiller en avançant la cloche à la main, puis frapper celle-ci avec l'anneau une fois arrivé au lieu sacré

B. entrelacer, *v.*

meyduy, meydyyaa *n.E, pA*

◆ pétrisseur(euse), *n.m.&f.*

= **feyyu**.

meyduu [meydúu] *v.3b.*

= **mayduu** **A.** pétrir (la pâte, la terre), *v.* **B.** tordre (objet malléable), *v.*

meyluu [meylúu] *v.3b.*

1. enlever d'un épis (de mil ou petit mil frais) les grains, après l'avoir grillé au feu, *v.* **2.** tordre, *v.*; *id.* **eyu meyluu** avoir une entorse, *v.* = **meyzuu**.

meyzuu [meyzúu] *v.3b.*

var. **meyssuu** ◆ avoir une entorse, *v.* = **eyu meyluu**.

mi- *préf. poss. pers., deuxième personne du pluriel*

= **ml-** devant les voyelles **a, ε, i, o** et **u** ◆ votre, *vos, adj. poss., deuxième pers. du plur.*

midinuu [mídinúu] *v.3n.*

var. **midinaw** ◆ murmurer contre quelqu'un, *v.*; **Halw susu tu mindiyini ε-walu**. La femme jalouse murmure contre son mari.

midiyu, midiyaa

[médiyu, mídiyaa] *n.E, pA*

◆ chuchoteur(euse), *n.m.&f.*

miduu [míduu] *v.3a.*

var. **minduu** **1.** chuchoter, *v.*; murmurer, *v.* **2.** parler à voix basse, *v.* **3.** parler discrètement, *v.*

† **midjimiɖye, midjmila** *n.dI, a*

◆ python royal; *Voir mimmiɖye.*

† **mihoye, mihoo** *n.dI, a* ◆ germe de

mil nouvellement apparu, *n.m.*; *Voir mooye.*

miiditina [miidítíná] *n.a*

var. **amindina** ◆ suie, *n.f.*

miiliyoo, -waa *n.kI, pA*

A. million, *n.m.*; *expr.*

miiliyoo waa nasidozo ne hiu ne naadozo 313.000.000

B. million francs.

† **milimiɖye, milimila** *n.dI, a*

◆ python royal; *Voir mimmiɖye.*

mimmiɖye, mimmila

[mím'míɖye, mím'mílá] *n.dI,*

a var. **midimiɖye, milimiɖye**

◆ python royal, *n.m. (class. Python regius, f. Boidés)* = **ajongolo**.

† **mindimiyuu, mindimiyin**

[mindimiyúu, mindimiyín] *n.kI, I*

◆ hanneton, *n.m.*; *Voir mɔŋmɔŋ.*

† **mindode, mindole** [míndode,

mindole] *n.dI, a* ◆ graines de

céréales; *Voir mundola.*

minisi, -naa [minísi, -náa]

n.E, pA ◆ ministre, *n.m.*; *id.*

minisii taɖε taa tu attaché(e) de cabinet, *n.m.&f.*; *id.* **minisii**

tεε tu directeur de cabinet, *n.m.*

mintusuv, mintusuj

[mintusú, mintusúŋ] *n.kl, I*
(dérivé de **miŋ** « feu » et **tusuv**
« éclairer ») *var. muntusuv*

- 1.** flamme, *nf.* **2.** lumière, *nf.*
3. flambeau, *n.m.*

minziiki, -naa [minzíiki, -náa]

n.kl, pA (viendrait de fr. musique)

- ◆ musique, *nf.*

miŋ [mín] *n.I* **A.1.** feu, *n.m.* ;

expr. miŋ djiyu sapeur-

pompier, *n.m.* ; pompier, *n.m.* ;

expr. miŋ fetuv ranimer le

feu, *v.* = **miŋ tiyu** ; *expr. miŋ*

hoyuu réchauffer, *v.* = **hoyisuu**

= **¹nɪzuv** **2.** chaleur, *nf.* ;

chaud(e), *adj.* ; *c.f. sonɔɔ* ;

Mutu we miŋ. La pâte est chaude.

3. s.ext. lumière, *nf.* ; *expr. latriki*

miŋ lumière électrique, *nf.* ;

expr. takazii ñuv taa miŋ

feu de signalisation de taxi.

miŋuu [mínuu] *v.3a.*

- 1.** supplier, *v.* **2.** intercéder, *v.*

misa, -naa [mísa, mís'ánáa]

n.kl, pA (viendrait de fr. messe)

- ◆ culte de l'église, *n.m.*

mitaa, -naa *n.E, pA* *var. ehodiye*

◆ espèce de poisson (*class. Alestes nurse*).

miɔ *adv. expr.* ; *répét. miɔ miɔ*

(dérivé de **miyduu** « tricher ») ;

Pedyo miydi kumelɛŋ miɔ

miɔ. La vendeuse a triché l'idiot. ;

Kumelɛŋ miɔ miɔ nandu hay

tɔku. C'est des mains de l'idiot que

le chien arrache le morceau de

viande.

miyduu [miydúu] *v.3a.*

A. exploiter, *v.* ; tricher, *v.*

B. se débrouiller, *v.* ; faire un

effort dans le sens du commerce ;

Sulum tagna mba memiydiy

mbu ne mayaku dozi. C'est au

moyen de ce petit commerce de

boisson que je parviens à joindre les

deux bouts.

ml *pron. absolu, deuxième*

personne du pluriel ◆ vous,

pron. pers. de la 2ème pers. du plur.

ml- [mí-] *préf. poss. pers.,*

deuxième personne du pluriel

= **mi-** devant les voyelles **i, e, o** et **u**

◆ votre, vos, *adj. poss. de la 2ème*

pers. du plur.

-ml *pron. compl. pers., deuxième*

personne du pluriel ◆ vous,

pron. pers. de la 2ème pers. du plur.

miɔɛ, mɪla [míɔɛ, mlá] *n.dl, a*

◆ sorgho, *n.m.* ; *nom commun gros*

mil (*class. Sorghum bicolor,*

Moench., Gramineae) ; *id.*

yulum miɔɛ variété de

sorgho tardif = **ɔɛɔɛɛɛ,**

mbɔnu (*class. Sorghum, sp.*

Gramineae).

mihəyε, mihəɔ [mihəɔyε,

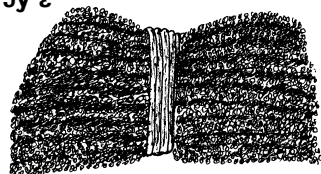
mihəɔ] *n.dl, a* (dérivé de **mɪla**

et **həyε**)

var. ɔɪbandɛ

◆ gerbe de mil, *nf.*

m h ə y ε



млл [млл] *adv. expr.*
répét. млл млл cont. - ;
avec le verbe ħɔʊ: **Красаа пам**
ε-ħɔʊ ne ħɔʊ lɪm pʊɛ млл
млл. Kpatcha a bu à grandes
 gorgées toute l'eau.

мллка, -сл [мíлкá, -сл] *n.kA, sI*
var. miika **1.** graine ovoïde
 rouge vif à oeil noir. On s'en
 sert pour orner les chapeaux à
 cornes des danseurs de «**hablye**»
2. bille à jouer, *n.f.* ; *id.* **мллка**
тлв espèce de liane qui produit
 la graine appelée « **мллка** ».
 Elle est grêle volubile à feuilles
 alternes composées de folvoles,
 à fleurs blanches ou roses
 disposées en grappes axillaires,
 et à fruits en petites gousses
 contenant cinq ou six graines
 ovoïdes, rouge vif avec une
 tache noire à la base (*class.*
Abrus precatorius, Papilionaceae).

† **мллкаγ, мллкасл** *n.kA, sI*
 ♦ passoire en argile, *n.f.* ;
Voir meekay.

мллсуб [мллсуб] *v.3b.*
 ♦ enfoncer quelque chose dans
 un liquide, *v.*

мла [мlá] *n.a* *pluriel de*
млде ♦ sorgho, *n.m.* ; *nom commun*
 gros mil ; *id.* **мла крeη** [мlá
 крeη]] *n.I* culture située entre
 la récolte du petit mil et celle de
 l'arachide ; *id.* **мла валв**
 [мlá валú] brouillard qui
 apparaît en septembre, *n.m.* ;
compar à hulumiye.

† **мла cane** ♦ alignement des tiges
 de sorgho ; *Voir cangalka.*

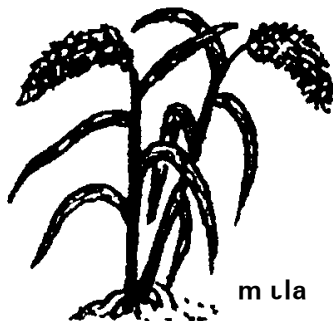
млlay, млсл [мíлáy, мíсл]
n.kA, sI ♦ petit mil, *n.m.* (nom
 commun d'une variété de millet
 précoce) ; *id.* **млlay тандлм**
 état de maturité incomplète du
 petit mil.

¹млл [мíлí] *adv. expr.*
répét. млл млл [мíлí мíлí]
cont. - ♦ mince, adj.; svelte, adj.

²млл [млл] *adv. expr.*
répét. млл млл [млл млл]
cont. - ; avec le verbe ħɔʊ:
Đum ħɔkɪ ɔav ɔɔ млл млл.
 Le serpent s'est enroulé autour du
 bâton.

млл млл [мíлí мíлí] *adv.*
expr. répét. ♦ mince, adj. ;
svelte, adj. = млл млл.

мллм [мíлím] *n.pl*
 ♦ vol, *n.m.* ; *id.* **мллм плγε**
 grosse pierre dans un lieu sacré
 où lors des coutumes d'äkpema»
 on fait asseoir les initiées qui
 sont restées jusque-là chastes.



мла

милмил, -naa [мíлмíл] *n.E, pA* ♦ espèce de poisson (class. *Pectrocephalus bane*).

милтут [мíлтút] *v.3b.*
♦ entrelacer, *v.*; tordre, *v.*

мил, милаа [мíл, мíлаá] *n.E, pA* ♦ voleur(euse), *n.m.&f.*; *expr.* **милтут кпíngbím** voleur(euse) terrible = **кpendígbemuu**.

милт [мíлт] *v.3b.* **A.1.** voler (dérober), *v.*; *compar* à **цкпалт** **лабу, сезуу**
2. opérer (cambriolage), *v.*; *compar* à **длҫа** **ҫокуу**
B. tricher, *v.*; **Dom** **мил-м.** Le sommeil m'a emporté.

милнд [мíлнд] *n.tl*
sing. **милнст** *n.kl* ♦ nuages, *n.mpl.* = **есэмилнд**.

милҫесл, -naa [мíлҫесл, -н'áа] *n.kl, pA* (*viendrait d'angl. matches*)
var. **меҫесл** ♦ allumette, *n.f.*

¹милнст [мíлнст,] *n.kl* ;
collectif **милнд** *n.tl*
♦ nuage, *n.m.*

²милнст, милнл [мíлнст, мíлнл] *n.kl, I* **A.1.** cent, *n.m. et adj. num.*
2. cent francs
B. corde, *n.f.*; *c.f.* **nimiye**.

милнцкыҫ, милнцка [мíлнцкыҫ, мíлнцká] *n.dl, a*
♦ pâte mal préparée, *n.f.*

† **милҫекыст, милҫекыл** *n.kl, I*
♦ petite houe, *n.f.*; *Voir* **цекыст**.

† **милҫка, -sl** *n.kA, sl*
♦ étincelle, *n.f.*; *Voir* **мамачка**.

милмил, -naa *n.E, pA*
var. **mindimiyuu, тлв миҫ-миҫ**
♦ espèce de petit hanneton.

милс [мíлс] *n.sl* ; *pluriel de*
миллҫ *n.kA* ♦ petit mil, *n.m.*

милсгум фенл ♦ juin, *n.m.*

милст [мíлст] *v.3b.*
1. secouer en vue de débarrasser de quelque chose, *v.* **2.** repousser par le geste de la main, *v.*
3. basculer son adversaire au cours de la lutte, *v.*

мл-тл *pron. réfl., deuxième personne du pluriel* ♦ vous-mêmes; *Voir* **-тл**.

† **млтдс, млтла** *n.dl, a* ♦ petite gerbe de mil; *Voir* **лскагбаҫа**.

млтст [млтст] *v.3b.*
♦ piétiner, *v.*

мл [мíл] *v.1a.* ♦ être mince; maigrir, *v.*; mincir, *v.*; **Плҫа** **һенл кудоҫ нс камл**. L'enfant a maigri par suite d'une maladie.

мляа, -naa [мляá, -наá] *n.E, pA* ♦ camarade, *n.f.* (entre filles ou entre femmes); copine, *n.f.*; *c.f.* **camna, таҫ**.

† **мляа, -naa** *n.E, pA*
♦ coépouse, *n.f.*; *Voir* **маяа**.

† **мляазст, мляазл** [мляáзст, мляáзл] *n.kl, I* ♦ espèce de rainette; *Voir* **маяазст**.

mlɣlsʊʊ [mlɣlsʊʊ] v.3b.

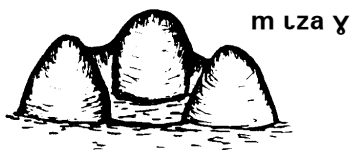
◆ immerger, v.

mlɣʊʊ [mlɣʊʊ] v.3b.

◆ plonger, v. ; **ɛmlɣlɩ lɩm tɛɛ.**

Il a plongé sous l'eau. ; *id.* **mutʊ**

mlɣʊʊ prendre une petite quantité de pâte, v. = **mutʊ** **muyʊʊ.**



mlɣazɣ, mlɣasɩ [mlɣázɣ, mlɣásɩ]

n.kA, sI 1. foyer, *n.m.* (tradition-

nellement fait avec trois pierres disposés de façon à mettre le feu au milieu) 2. foyer familial ;

Ml-mɣazɣ ɣʊʊ lwe ɛzɩma?

Vous êtes combien dans votre foyer?

mlɣlɩ mlɣlɩ [mɣlɣlɩ mɣlɣlɩ] *adv.*

expr. répét.

◆ mince, *adj.* ;

svelte, *adj.* = **mlɩ mlɩ** ;

compar à **mlɣlɣlɩ.**

mlɣlɩnʊʊ [mlɣlɩnʊʊ] v.3n.

var. **mlɣlɩnau** 1. inquiéter, v. ;

déranger, v. ; embrouiller, v. ; *c.f.*

ñalɩnau 2. importuner, v. ;

Kpaɣnʊ mlɣlɣɩnɩ ɛ-ɣʊʊ ɔaɣɣʊ.

Le cheval tourmente son cavalier.

mlɣlɣʊʊ, mlɣlɣaa

[mɣlɣlɣʊʊ, mɣlɣlɣaa] *n.E, pA*

1. qui divise, qui sème la sizanie

2. personne qui sème à la volée ;

semateur(euse) à la volée, *n.m.&f.* ;

c.f. **ɔuyʊ** 3. arroseur (personne),

n.m. ; jardinier(ère), *n.m.&f.*

mlɣlɣlɩ [mɣlɣlɣlɩ] *adv. expr. cont.*

◆ très mince, *adj.* ; *compar* à **mlɣlɩ mlɣlɩ.**

mlɣʊʊ [mlɣʊʊ] v.3b.

1. (se) disperser, v. ; **Holaa mlɣlɩ kpɩi.** Les souris se sont dispersées.

2. semer à la volée, v. ; **Haɔʊ mlɣlɣ mau fɛɛʊ taa.** Le

cultivateur sème le riz à la volée dans le marécage. 3. éparpiller, v. ;

répandre, v. ; **ɛmlɣlɩ tɔm tɩɩɛ kpaaa.** Il a répandu la nouvelle en

question. ; *expr.* **lɩm mlɣʊʊ**

arroser, v. ; **ɛmlɣlɩ tɩɣ hɛʊ ɣʊʊ**

lɩm. Il a arrosé les fleurs.

mlɣɔʊʊ [mlɣɔʊʊ] v.3b.

A. faire nonchalamment un travail, v. **B.** tricher quelqu'un, v. ;

c.f. **ɔndʊʊʊʊ, kuuduʊ, miɣduʊ, muluʊ**

C. malaxer, v. ; mélanger, v. ; **Weyi ɛɛɩɣ kesi**

kum ɣʊʊ, ɛtaɣɩ ñɩtʊ nɛ ɛmlɣɔɩɣ pɩtɩɣa. Celui qui ne

sait pas couper de la paille mélange

les autres herbes dedans.

mlɣna, - [mlɣná] *n.kI*

◆ morve des narines, *nf.*

† **mlɣʊ** [mɣʊ] v.2a. ◆ se moucher, v. ;

Voir **mʊʊʊ.**

mmaɣ mmaɣ *cont.* **mmaaɣ**

onomat. ◆ bêlement des chèvres, *n.m.* ;

Pʊnʊ wɩɣ kpou tɛɛ mmaɣ mmaɣ. Le chèvre bêle

« mah mah » sous le grenier.

mmɛɛ mmɛɛ *cont.* **mmɛɛɛ**

[mmɛɛɛɛ] *onomat.* ◆ bêlement des moutons, *n.m.* ; **Heu wɩɣ**

kpou tɛɛ mmɛɛ mmɛɛ. Le mouton bête sous le grenier. ; **ŋkɛ heu mmɛɛɛ.** Tu es bête.

mmuu mmuu [mmúú mmúú] *cont.* **mmuuu** [mmúúú] *onomat.* ♦ beuglement, *n.m.*; *c.f.* **wiluu**; **Naŋ wiliy mmuu mmuu.** Les boeufs beuglent. ; **ŋkɛ mmuuu.** Tu es bête.

¹mo- [mo-] *préf. sujet pers. de type I, première personne du sing.* ♦ je, j', *pron. pers. de la 1ère pers. du sing., sujet*; Voir **ma-**.

²mo- [mo-] *préf. poss. pers., première personne du sing.* ♦ ma, mon, mes, *adj. poss.*; Voir **ma-**.

momode, momola [momode, momola] *n.dl, a* ♦ emplacement où on fait le feu au dehors, *n.m.*

† **momoluku** *n.kl* ♦ cendre incandescente, *n.f.*; Voir **²muluku.**

mondodebɔv, mondodebɔŋ [móndodebɔv, móndodebɔŋ] *n.kl, I var. mondolobɔv, mundode, tondolobɔv* ♦ fenêtre, *n.f.*

mondoonaa *n.pA* ♦ terme de supplique ou de respect quand on s'adresse à des femmes.

Moorisi *nom propre* ♦ Maurice (Etat de l'océan Indien).

Moorooviya *nom propre* ♦ Monrovia (capitale du Liberia).

moosomiye, moosoma [moosomiye, moosoma] *n.dl, a var. mɔsomiye* ♦ lèvre supérieure d'une bête, *n.f.*

† **mooti, -naa** [mootí, -náa] *n.kl, pA* (*viendrait de fr. moteur ou de l'angl. motor*) ♦ moulin à grains, *n.m.*; Voir **mɔvɔt.**

mooye, mowee ou mowoo *n.dl, a var. mɔhɔɔye, mihoye* ♦ germe de mil, *n.m.*

Moozambiki *nom propre* ♦ Mozambique (Etat de l'Afrique).

Moriitaanii *nom propre* ♦ Mauritanie (Etat de l'Afrique).

Moroonii *nom propre* ♦ Moroni (capitale des Comores).

¹mɔ- [mɔ-] *préf. sujet pers. de type I, première personne du sing.* ♦ je, j', *pron. pers. de la 1ère pers. du sing.*; Voir **ma-**.

²mɔ- [mɔ-] *préf. poss. pers., première personne du sing.* ♦ ma, mon, mes, *adj. poss.*; Voir **ma-**.

³mɔ *adv. expr.* *répét. mɔ mɔ cont. -*; **Tadɔye tv mɔtɔnɔ-m e-wondu mɔ.** Le marchand m'a laissé ses marchandises à bon prix.

mɔla [mɔla] *n.a* ♦ gémissements, *n.m.pl.*; *compar* à **amuda.**

məlyu, məlyaa [məlyu, məlyaa] *n.E, pA* ♦ qui gémit.

məlv [məlv] *v.3d.* **1.** gémir, *v.* **2.** prendre un objet lourd, *v.*; *compar* à **selv**; **Əyaa məlv namlye.** Les hommes transportent la meule avec peine.

† **məlv**, - [məlv] *n.kI* ♦ variété de roseau; *Voir* **mvlv**.

Məv *nom propre*
♦ Mono (rivière du Togo).

Məvəkv *nom propre*
♦ Moyen Mono (Préfecture du Togo).

məvəv [məvəv] *adv. expr.*
cont. **məvəv** [məvəv] ♦ ce qui n'a pas de forme régulière; **Ŋgbəv wə məvəv.** La jarre est mal fabriquée.; *expr.* **hvv məvəv** tête qui n'a pas de forme régulière, *n.f.*

Məvəvəv *nom propre*
♦ Est-Mono (Préfecture du Togo).

məvsv [məvsv] *v.3d.*
♦ se déformer en parlant de fruits, de personne et d'animal, *v.*; déformer en parlant des objets, *v.*

məvdvkəv [məvdvkəv] *n.I*
♦ nez bouchés.

Məvəyaa *nom propre*
♦ Montréal (ville du Canada).

† **məvəvəyee, məvəvəyee** [məvəvəyee, məvəvəyee] *n.dI, a*
♦èvre supérieure d'une bête, *n.f.*; *Voir* **moəvəyee.**

məvət, -naa [məvət, -naa] *n.kI, pA* (*viendrait de fr. moteur ou de l'angl. motor*) *var.* **məvət** ♦ moulin à grains, *n.m.* = **svv**.

məvəv, məvəv [məvəv, məvəv] *n.kI, I* ♦ nez, *n.m.*; *expr.* **məvəv pəv** narine, *n.f.*

† **məvəv, məvəv** *n.kI, I*
♦ forge, *n.f.*; *Voir* **maəv**.

məvəyee, məv [məvəyee, məv] *n.dI, a* **1.** os, *n.m.* **2.** arête, *n.f.*

məvəyom [məvəyóm] *n.pl*
♦ morve liquide, *n.f.*

məvətlv [məvətlv] *v.3n.*
var. **məvətlv** ♦ heurter, *v.*; cogner, *v.*; **Pədvəvəv mlv nə ewolo əməvətlv kəvəv.** On a pourchassé un voleur qui est allé heurter le mur.

məvlyu, məvlyaa [məvlyu, məvlyaa] *n.E, pA*
var. **matlyu** ♦ qui va à tâtons.

məvsv [məvsv] *v.3d.*
var. **matlv** ♦ être étourdi(e); bredouiller sous l'affect d'une émotion, *v.*; bégayer, *v.*; **Caəv məvsv yem, əəvəv təm se əyəvəv.** Tchao bégaye, il ne sait que dire.

¹məv, məv [məv, məv] *n.kI, I* (*c.f. song. báw, tiffinagh mó*) *var.* **maəv** ♦ riz, *n.m.*

²**м᠗ᠮ**, – [м᠗ᠮ] *n.E var. mau*
 ♦ variété de sorgho; *expr.*
м᠗ᠮ toto variété de sorgho;
expr. **м᠗ᠮ ᠴᠢᠩ** variété de
 sorghom᠗ᠮ qui a des grains
 durs; *expr.* **м᠗ᠮ semeyᠭ᠎ᠠ**
 variété de sorgho « м᠗ᠮ » qui
 est rouge.

м᠗ᠮᠤᠯ м᠗ᠮᠤᠯ *adv. expr. répét.*
 ♦ multicolore, *adj.*; tacheté(e),
adj.; *c.f.* **macᠮ macᠮ, mayᠮ**
mayᠮ.

muduka, mudusi [múdúka,
 múdúsi] *n.kA, sI var. hayii*
 ♦ lampion sans verre, *n.m.*

† **mukuuluu, mukuuliᠩ** [múkúúluú,
 múkúúliᠩ] *n.kI, I* ♦ grand
 escargot, *n.m.*; *Voir* **koᠩᠭᠣᠯᠮᠤᠳᠦ.**

¹**muluku, mulukuᠩ**
 [múlúkú, múlúkúᠩ] *n.kI, I*
1. porte, *n.f.* = **kpat.ᠯᠶ᠎ᠠ** = **ᠮᠵᠢᠮᠤᠯ**
 = **taya**; *c.f.* **ᠨᠠᠨᠠᠨᠠ** **2.** battant
 de la porte, *n.m.*

²**muluku, –** [mulukú] *n.kI*
var. momoluku ♦ cendre
 incandescente, *n.f.*; **ᠮᠵᠢᠮᠤᠯ ᠬᠡᠮᠡ**
muluku tᠶᠦ. On a cuit l'igname
 dans la cendre incandescente.

mulum [múlúm] *n.pl*
1. injustice, *n.f.*; brimade, *n.f.*;
 tricherie, *n.f.* **2.** tromperie, *n.f.*;
compar à **anaja, kegem**
2. magouillage, *n.m.*; magouille,
n.f.; *compar* à **laajeku** **3.** vol,
n.m.; *c.f.* **mulm.**

muluu [múluu] *v.3c.* **1.** tricher
 quelqu'un, *v.*; frauder, *v.*; duper,
v.; *c.f.* **ᠴᠤᠨᠳᠤᠯᠤᠰᠤ, juuduu,**
ᠮᠤᠯᠤᠳᠤᠰᠤ; Nlaba muli Mayaba
ᠮᠵᠢᠮᠤᠯᠤᠳᠤᠰᠤ. N'laba a triché
 Mayaba au jeu de trou. **2.** léser, *v.*

muluyu, muluyaa *n.E, pA*
1. roublard(e), *n.m.&f.* = **ᠮᠡᠳᠤᠯᠤᠰᠤ**
2. trompeur(euse), *n.m.&f.*; *compar*
 à **ᠴᠡᠵᠤᠯᠤᠰᠤ, keyu, peᠵziyu, yiliyu.**

mundode, mundola
 [múndode, múndola] *n.dI, a*
var. mindode **1.** graine (unique
 de « **mondola** ») encore
 enveloppée; *Voir* **mondola**;
Lizi mundode dᠤᠨᠢᠭᠡ ᠮᠤᠯᠠ ᠲᠠᠭᠤ.
 Enlève cette graine encore
 enveloppée. **2.** *Dim.* petite
 quantité de graines de céréales
 (pour la volaille ou pour la
 consommation); **Mehiy**
mundode cuko se pasl kramla.
 J'ai trouvé un peu de mil à germer.

† **mundode, mundola** *n.dI, a*
 ♦ fenêtre, *n.f.*; *Voir* **mondodebu.**

mundola [múndola] *n.a*
sing. mundode n.dI ♦ graines
 de mil destinées à l'alimentation
 de la volaille.

munzode, munzola
 [munzodé, munzolá] *n.dI, a*
 ♦ pilier en terre qui se trouve à
 l'intérieur de la case de la
 femme. Il est pourvu d'un creu à
 son extrémité et sert de support.

muŋmuzuu, muŋmuziŋ
[muŋmúzuu, muŋmúziŋ] *n.kl, I* ♦ *monstre, n.m.*; *masse informe, nf.* (s'emploie pour désigner tout objet, tout animal, tout homme bizarres, informes, etc.. dans les contes)
= kudumuzuu.

Muugadisoo *nom propre*
♦ Mogadisio ou Muqdisho (capitale de la Somalie).

Muule Ewɔw *nom propre*
♦ nom d'une montagne dans la préfecture de la Kozah (Togo), cantons de Yadè et Bohou.

muuli, -naa *n.kl, pA* (c.f. fr. moule)
♦ moule à brique, *n.m.*

muyuu *v.3c.* ♦ *enfoncer exagérément le couteau*; *compar à lɛnduu, paytuu.*

muzuu [múzuu] *v.3c.*
♦ *soupirer, v.*; *gémir, v.*; *mugir, v.*

muɔɔ muɔɔ *adv. expr. répét.* ;
Naŋ tɔkɩ ŋɩtu muɔɔ muɔɔ.
Les boeufs broutent gloutonnement.

muɔɔɔ [múɔɔɔ] *v.3d.*
1. *gémir pendant l'agonie, v.*; *c.f. mɔɔɔ* 2. *grogner (porc), v.*

¹muɔɔɔ, muya [múɔɔɔ, muyá] *n.dl, a* ♦ *conte, n.m.*

²muɔɔɔ, muya [múɔɔɔ, muyá] *n.dl, a* ♦ *abcès, n.m.*; *c.f. yaɔɔɔ.*

† **muɔɔɔɔɔ, muɔɔɔ** [muɔɔɔɔɔ, muɔɔɔ] *n.dl, a* ♦ *gerbe de mil, nf.*; *Voir mooye.*

mulum [mulóm] *n.pl*
♦ *farine, nf.*; *nom gén. poudre, nf.*; *expr. kpɔɔɔ mulum* farine de blé; *id. hɛtu mulum* pollen, *n.m.*; *id. nandaka mulum taa mɔɔɔɔ* os de la main, *n.m.*; *id. ŋuu mulum* pellicules de la tête, *n.f.pl.*

mulumgbizay, mulumgbizisi
[mulumgbízáy, mulumgbízisi] *n.kA, sI*
♦ *petite quantité de farine restant dans le petit panier (ɔakulay).*

mutuu, - [mutúú] *n.kl*
var. mɔɔuu, mutuu ♦ *variété de roseau à feuilles rugueuses*; *compar à ¹kayɔɔ* (*class. Pennisetum macrourum, Trin., Gramineae*).

mundɔndu [mundɔndú] *n.tl*
sing. mundɔɔuu *n.kl*
var. ndɔndu ♦ *fibre de jute, nf.*; *id. mundɔndu nimiye* tresse de fibres; *compar à tatu nimiye.*

mundɔɔuu [mundɔɔú] *n.kl*; *collectif mundɔndu* *n.tl*
var. ndɔɔuu ♦ *fibre de jute, nf.*

† **mutuusuu, mutusuu**
[mutuusú, mutusúŋ] *n.kl, I*
♦ *flamme, nf.*; *lumière, nf.*; *Voir mintusuu.*

mutuu [múuu] *v.In.*
= **munau** ♦ *convenir, v.*; *seoir, v.*; *agréer, v.*; *juger digne de, v.*; **Nakaa toko mutuu-l.**
La robe de Naka lui sied bien.

† **μυητσαγ, μυητσασι**
[μυητσαγ, μυητσάσι] *n.kA, sI*
♦ luciole, *nf.*; Voir **mamaqozay**.

mυsl [mύsl] *n.sI* ♦ orchestre traditionnel, *n.m.*; *compar* à **mutlye**; *c.f.* **soo**; *expr.* **mυsl tu** spécialiste d'un instrument de musique traditionnelle.

mυslklye, - [mύslklyé] *n.dI*
♦ pâte de farine non consistante, parce que non réussie, *nf.*

mutlye, muta [mutlye, mutá] *n.dI, a* *var.* **etylē** ♦ orchestre traditionnel qui accompagne le genre chez les beaux-parents au moment des funérailles, *n.m.*; *c.f.* **mυsl**.

¹mutu, mutaa [mutú, mutáa] *n.E, pA* *var.* **lulυyυ, mυyυyυ** ♦ accoucheur(euse), *n.m.&.f.*; sage-femme, *nf.*

²mutu, -naa [mutú, -náa] *n.E, pA* ♦ gendre, *n.m.* (ou son représentant qui conduit un orchestre traditionnel chez ses beaux-parents).

³mutu [mύtu] *n.tI* ♦ pâte, *nf.*; *expr.* **mutu deya** marmite à pâte; *id.* **mutu kunguu** une phase de cérémonie qui consiste à faire transporter des bols de pâte aux enfants lors des funérailles.

¹mυυ [mύy] *v.lc.* ♦ sucer, *v.*; *c.f.* **mυzυυ**; *expr.* **sikili mυυ** sucer du sucre.

²mυυ [mύy] *v.l.d.*

♦ recevoir, *v.*; prendre, *v.*; *c.f.* **kpayu**; *id.* **miη mυυ** prendre feu, *v.*; se consumer (feu), *v.*; **Ḑaη mυυ miη**. La case a pris feu.; **Ḑeya leη ḥlηga eεmυυ miη**. Le bois frais ne se consume pas.; *id.* **noyyu mυυ** recevoir la visite de quelqu'un, *v.*; recevoir la jeune initiée chez soi, *v.*

mυυdυυ [mυυdύy] *v.3d.*

♦ manger gloutonnement, *v.*; avoir la bouche trop pleine.

mυυlυmlye, mυυlυmεε
[mυυlυmlye, mυυlυmée] *n.dI, a* ♦ variété de sorgho précoce jaune et doux.

mυυυ [mύyυ] *v.2c.*

A. disparaître, *v.*; **Kalimiye mυυυ yem qlunay-ql**. La poule a disparu, on ne le retrouve pas.; *id.* **lυm mυυυ** contenir un liquide, *v.*; **Kpacaa mυυυ lυm ε-ḥoḥ taa**. Kpatcha garde l'eau dans sa bouche.; **Mυde mυυυ lυm**. L'abcès contient du pus.
B. se moucher, *v.*

mυυye mυυye *adv. expr. répét.*
cont. **mυυyεε** (*dérivé de mυyυyυ* « sourire »); **Ḑooo Sama ku nam laku taa ne εwεε mυyυyυ yoo mυυye mυυye**. Depuis que Sama a tué une biche à la chasse il sourit continuellement.

mυyυyυ [mύyυyυ] *v.3d.*

♦ sourire, *v.*; *c.f.* **wojuu**.

¹muʒʒuʒ, muʒʒɪŋ [muʒʒúʒ, muʒʒɪŋ] *n.kl, I* ♦ lion, *n.m.*; *c.f.* **tuʒʒuʒ, maaru.**

²muʒʒuʒ [muʒʒúʒ] *v.3d.*
♦ faire disparaître, *v.*; **Piya muʒʒɪ muʒʒu.** Les enfants ont fini la pâte.

muʒʒu, muʒʒaa *n.E, pA*
♦ qui recevait; *expr.*
tikee muʒʒu *plur. tikee muʒʒaa*
collecteur(trice) de tickets, *n.m.&f.*

¹muʒʒuʒuʒ, muʒʒuʒɪŋ [muʒʒuʒúʒ, muʒʒuʒɪŋ] *n.kl, I*
♦ inflammation à la suite d'une incision ou d'un coup, *n.f.*

²muʒʒuʒuʒ [muʒʒuʒúʒ] *v.3d.*
♦ accoucher une femme, *v.*
= **luʒʒuʒuʒ.**

† muʒʒuʒuʒuʒ, muʒʒuʒuʒaa [muʒʒuʒuʒúʒ, muʒʒuʒuʒaa] *n.E, pA*
♦ accoucheur(euse), *n.m.&f.*;
Voir muʒʒu.

muʒʒuʒ [muʒʒúʒ] *v.3d.*
♦ extraire, *v.*; *id.* **muʒʒe muʒʒuʒ**
raconter un conte, *v.*; **Ciyam muʒʒuʒ muʒʒe.** Ciyam raconte un conte.; *id.* **muʒʒu muʒʒuʒ**
prendre une petite quantité de pâte, *v.* = **muʒʒu mɪɪʒuʒ**;
id. **num muʒʒuʒ** extraire l'huile.

muʒʒukpaɣɔɔ, muʒʒukpaɪla
n.dl, a **1.** morve durcie, *n.f.*
2. croûte de la pâte, *n.f.*

muʒʒu muʒʒu *adv. expr. répét.*
♦ application légère de la pommade.

muʒʒuŋ [muʒʒúŋ] *n.I*
A. mauvaise odeur, *n.f.*; *opposé à* **səʒʒuʒ**; **Tuluu luɪ muʒʒuŋ.** Le bouc sent mauvais.
B. fertilité, *n.f.*; **Hayɪm puŋe pu-taa wɛ muʒʒuŋ.** Ce champ est fertile.; *id.* **muʒʒuŋ tɛtu** terre fertile = **tɛtu kubandu**
C.1. méchant(e), *adj.*; **Nə weyi ɛwɛ muʒʒuŋ ɣə, ɛɣəkʉ ɛyaa.** Le boeuf qui est méchant attaque les gens. **2.** crapuleux(euse), *adj.*; agité(e), *adj.*; **Kpacaa kɛnɪ muʒʒuŋ puɪɣa.** Kpatcha est un enfant crapuleux.

¹muʒʒuʒ, – [muʒʒúʒ] *n.kl*
♦ poussière, *n.f.*; *usage fig.* **ɛtu muʒʒuʒ.** Il a pris la fuite.

²muʒʒuʒ [muʒʒúʒ] *v.3d.*
♦ sucer, *v.*; *c.f.* **muʒʒu**; *expr.*
niye muʒʒuʒ sucer le doigt;
expr. **nəŋ muʒʒuʒ** donner un baiser, *v.*; *expr.* **ɣɪɔɔ muʒʒuʒ**
téter, *v.*